



Foto Tom Brinckman



Nog onbekender dan de Onbekende Soldaat

In België wordt er elk jaar op 11 november, Dag van de Wapenstilstand, hulde gebracht aan het graf van de Onbekende Soldaat in Brussel, hét symbool voor de vele gesneuvelde soldaten tijdens de Eerste Wereldoorlog. Bij het aanduiden van die mysterieuze oorlogsheld op 10 november 1922 speelde Brugge een absolute hoofdrol. Niet alleen vond de aanduiding plaats in het voormalige Brugse station op 't Zand, het was ook de Brugse oorlogsblinde Renold Haesebrouck die uit vijf kisten – afkomstig van vijf plaatsen waar het Belgisch leger zware slag had geleverd – de Onbekende Soldaat mocht aanwijzen.

De Brugse journalist Olivier Neese maakte in 2014 een reconstructie van de gebeurtenissen op 10 en 11 november 1922. Daarbij brengt hij niet alleen het verhaal van de aanduiding en begraving van de Onbekende Soldaat, maar gaat hij ook op zoek naar de laatste rustplaats van de vier overige soldaten, die tot dan voor iedereen onbekend was. De vier soldaten, die dus nog onbekender zijn dan de Onbekende Soldaat, kregen elk een eenvoudig zandgraf op de centrale begraafplaats in Brugge. Voor hen geen zuil met leeuwen, een eeuwige vlam en een jaarlijkse koninklijke groet. Maar daarom waren ze niet minder belangrijk.



Encore plus inconnus que le Soldat Inconnu

En Belgique, le 11 novembre, jour de l'Armistice, nous rendons hommage à la Tombe du Soldat Inconnu à Bruxelles, qui symbolise les nombreux soldats tombés durant la Première Guerre mondiale. Bruges joua un rôle primordial dans la désignation de ce mystérieux héros de guerre le 10 novembre 1922. Non seulement la désignation eut lieu à l'ancienne gare de Bruges, ce fut aussi l'aveugle de guerre brugeois, Renold Haesebrouck, qui choisit parmi cinq cercueils – provenant des cinq principaux champs de batailles belges – celui du Soldat Inconnu. En 2014, le journaliste brugeois Olivier Neese, a reconstitué les événements du 10 et 11 novembre 1922. Il ne raconte pas seulement la désignation et l'enterrement du Soldat Inconnu, mais part aussi à la recherche de la dernière demeure, jusqu'alors inconnue, des quatre autres soldats. Les quatre soldats, encore plus inconnus que le Soldat Inconnu, ont reçu une simple tombe en terre au cimetière communal de Bruges. Pour eux, pas de colonne avec lions, ni de flamme éternelle, ni de Salut Royal annuel. Néanmoins, ils n'en demeurent pas moins importants !



Noch unbekannter als der Unbekannte Soldat

Jedes Jahr am 11. November, dem Tag des Waffenstillstands, wird in Belgien das Grab des Unbekannten Soldaten in Brüssel gewürdigt. Es ist das Symbol der vielen gefallenen Soldaten während des Ersten Weltkriegs. Beim Auswählen des geheimnisvollen Kriegshelden am 10. November 1922 spielte Brügge eine zentrale Rolle. Die Auswahl des Unbekannten Soldaten aus fünf Särgen fand im ehemaligen Bahnhof von Brügge am 't Zand statt und wurde vom Kriegsblinden, gebürtigen Brügger Renold Haesebrouck vorgenommen. Die Särge stammten aus fünf Orten, in denen die belgische Armee schwere Schlachten zu kämpfen hatte. Der Brügger Journalist Olivier Neese rekonstruierte im Jahr 2014 die Geschehnisse vom 10. und 11. November 1922. Er ist nicht nur der Geschichte von der Auswahl und des Begräbnis des Unbekannten Soldaten nachgegangen, sondern hat auch die letzte Ruhestätte der anderen vier Soldaten aufgefunden gemacht, die bis dahin für jedermann unbekannt waren. Die vier Soldaten, die noch unbekannter als der Unbekannte Soldat sind, wurden jeder in einem einfachen Erdgrab auf dem Zentralfriedhof in Brügge beigesetzt. Ohne Säule mit Löwen, die ewige Flamme oder den jährlichen königlichen Gruß. Aber darum waren sie nicht weniger wichtig.



More Unknown than the Unknown Soldier

Tribute is being paid to the tomb of the Unknown Soldier representing the many fallen soldiers during World War I each year on 11th November, on Armistice Day, in Brussels. The city of Bruges played a leading role in the designation of that mysterious war hero on 10th November 1922. The indication took place at the former railway station of Bruges on 't Zand and it was a blind veteran from Bruges, Renold Haesebrouck, who chose one from five coffins, coming from the five largest battlefields of the Belgian army, to become the one with the Unknown Soldier in it. In 2014 the journalist Olivier Neese from Bruges made a reconstruction of the events that took place on 10th and 11th November 1922. He does not only bring the story of the designation and burial of the Unknown Soldier, but also searches for the final resting-place of the four other soldiers, which was unknown to everyone until then. The four soldiers, more unknown than the Unknown Soldier, each received a simple sand grave in the central cemetery of Bruges. For them, no pillar with lions, no eternal flame and no annual royal salute. However, they were no less important.